



Consultorias Integrales para el
Desarrollo Rural Sustentable S.C.

I LU K'AHKAL, SOK YAHTALEL UH 2020 CALENDARIO LUNAR



Banti ay ya'lel te te'ch'ajan ta sjelunel uh

Fases de la luna y localización del agua en las plantas



ACTIVIDADES A REALIZAR DURANTE EL TRANCURSO DEL AÑO



MUJERES DE SITALÁ, CHIAPAS

En CONIDER queremos reconocer el esfuerzo que realizan las mujeres del municipio para participar en diferentes acciones que benefician a sus comunidades.

A lo largo del camino que hemos transitado las organizaciones de la sociedad civil en el municipio, hemos podido constatar el esfuerzo y la dedicación de las mujeres en los diferentes cargos y comisiones que sus propias compañeras y compañeros les han asignado. Hemos de reconocer que lo han cumplido con muchos esfuerzos.

Algunas veces con sus niños, algunas otras con la lluvia, enfermas o con los problemas que cada día representa despertarse y ocuparse de dar de comer a los hijos, al esposo, a veces cuidar a los padres, acarrear agua, acarrear leña, lavar la ropa, hacer la limpieza de la casa y al final, estar pensando en las mejores maneras de ayudar a otras personas en la comunidad.

En esta ocasión hemos seleccionado 22 mujeres, 12 de las cuales están presentes en cada uno de los meses del año y 10 más que se incluyen en nuestra contraportada y que son propuestas de nuestras compañeras organizaciones aliadas en este camino que quiere transitar al buen vivir desde una perspectiva dónde las mujeres sean tomadas en cuenta.

El reconocimiento de las mujeres en el pueblo tsetal tiene su fundamento en el Ich'el tamuk' (respeto) y éste concepto se está reformulando día con día, se está resignificando. Sin embargo, no tendrá significado si no existe un cambio de actitud por parte de nosotros los hombres y si no hacemos lo que nos corresponde para contribuir a esta nueva forma de ver nuestras relaciones personales.

Ay sk'oblal te ya yich' tahel ta ilel te a'telil yakal spasbelik te antsetik ta slehel slekubtesel yutil skomonal, ha' yu'un te CONIDER ya stoybe skalonk'oblal te ya'tel antsetik yu'un Municipio Sitalá.

Te jay chahp organización te yakotik ta a'tel talel ta skomonal Sitala jtahojkotik ta ilel te bin ut'il te antsetik ya'beyej yipal sok yak'oj yo'tan ta spasel ta lek te jay chahp a'telil halbil yochelin ya spas.

manchuk nix me ay xchannel, tey nix yak'oj yo'tan ta skanantayel sok smak'linel te yalatak, te smamalal, skanantayel te sme'stat, ta sikel ha', ta skuchel si', ta sak'el pa'k, ta skusel yut snah, aytik te mach'a ya xbehen ta ha'aletik ta spasel te ya'tele, manchuk nix me wokol te ya'tele te ay xan ta snopel bin ut'il ya xu' ya skottay yantik ants winik ta yutil skomonal.

Laj yich' tahel ta ilel lahchaytuhl antsetik te ay bintik nok'ol spasbelik ta jujun skomonalik, ha' yu'un ta jujun uh chikan slok'ol juju tuhl ants, sok lahchayeb xan ya xchiknaj ta spat ha' ilu k'ahk'al ini, ta spisil ha' Chaneb xcha'winik antsetik te la stah ta ilel te organización te yakal ta a'tel ta Sitala, ha'tik ini ha' me yu'un te slehel sbehal bin ut'il ya yich' tahel te lekil ayinel banti a'bibilik sk'oblal te antsetik.

Te Ya'beyel sk'oblal antsetik talem ta ha' jp'ahl k'op ini ich'el ta muk te ha' jun jbehlatesej kuxlejajil, axan yakal to ta nopel binti nix ya sk'an ya yalbotik ah, ta sk'aj te ma'ba xtukin ku'untik teme winik ma'ba sjeluntes stalel ta stojol te ants, banti yakuk ya'bey sk'oblal te antsetik yu'un pajal nax ya jtahtik k'ohel te ich'el ta muk.

ANTSETIK YU'UN SITALÁ, CHIAPAS.

ENERO

Es delegada de la organización Kapel Bats'il Lum Xihtalha SPR de RL. Electa como Promotora de Nutrición en el Proceso de Planeación Comunitaria.

Es participante en el Diplomado de Formación de Liderazgos Locales, en su segunda fase, y toma cursos de computación.

Ha participado en las Asambleas Municipales (Tso'blej yu'un schapel slekubtesel jlumaltik) y en los Patronatos de Agua Municipal. Es presidenta de una caja de ahorro de su comunidad. Ha participado en exposición de productos artesanales y café.

María Gómez López



Golonchan Nuevo la Fracción



FEBRERO



Rosa Pérez Espinoza

Guadalupe Jagualá



Ha sido Presidenta del Comisariado Ejidal de su comunidad. Participante en el Diplomado Formación de Liderazgos Locales en su segunda fase, y está tomando cursos de computación. Es Presidenta de la Mesa Directiva de una Caja de Ahorro en su comunidad. Forma parte de la red de Agua Segura con Cántaro Azul. Es notable al promover acciones de organización comunitaria. Se tiene conocimiento que ha participado en eventos en otros estados.



K'axem bin ut'il comisariada ejidal ta skomonal, ay ya'tel yu'un te Red de Agua Segura sok Cántaro Azul, ay lok'em ta nohptesel ta yan Estado, nok'ol ta jun diplomado te sbihilinej "schahpanel jolaletik ta yutil skomonal sitala" sok yak yich'bel jun nohptesel yu'un computación ta cabecera municipal. Ha' hilem bin ut'il jolal ta caja yu'un ahorro ta yutil skomonal, sok ya stjibe sk'oblal te yakuk syom sbah ta a'tel ta jun o'tanil te skomonal.



MARZO



Es Agente Municipal de su comunidad y es Delegada de la organización Kapel Bats'il Lum Xihtalha SPR de RL. Finalizó satisfactoriamente el Diplomado de Formación de Liderazgos Locales en 2018. Participa en las Asambleas Municipales (Tso'blej yu'un schapel slekubtesel jumaltik) y en los Patronatos de Agua Municipal. Ha participado en intercambios de experiencias en temas de café. Promueve la organización en su comunidad.

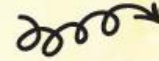
Guadalupe Espinoza Pérez

La Palma ←



ABRIL

Petrona Morales Cruz



Guadalupe Peña Blanca

Partera Tradicional, ha participado en talleres de actualización con GPA - Global Pediatric Alliance. Es promotora de su comunidad y es participante en el diplomado Formación de Liderazgos Locales, en su segunda fase y toma cursos de computación. Forma parte del comité como vocal de la asamblea municipal (Tso'blej yu'un schapel slekubtesel jlumaltik). Preside una caja de ahorro en su comunidad, promoviendo actividades de emprendimiento y ahorro.



MAYO

Fue electa en el proceso de planeación comunitaria como promotora de nutrición. Participante en la segunda fase del diplomado Formación de liderazgos locales y toma cursos de computación. En marzo de 2020, fue electa como Secretaria del Comité de la Asamblea Municipal (Tso'blej) y un schapel slekubtesel jlumaltik). Es también la Secretaria de una caja de ahorro en su comunidad. Promueve la organización en su comunidad.

Manuela Cruz Guzmán

Ach' Lum el Suspiro



Tsahbil ta slumal bin ut'il promotora yu'un nutrición, yakal yich'bel nohptesel ta jun diplomado te sbihilinej "schahpanel jolaletik ta yutil skomonal sitala" sok yak yich'bel jun nohptesel yu'un computación ta cabecera municipal. Ta yuhil Marzo tsahot bin ut'il jst'ihbawanej yu'un comité ta asamblea municipal te sbihilinej "Tso'blej yu'un schapel slekubtesel jlumaltik", ha nix hich ay ya'tel ta caja yu'un ahorro ta yutil skomonal, sok ya stijbe sk'oblal te yakuk syom sbah ta a'tel ta jun o'tanil te skomonal.



JUNIO

Anita López Díaz

Golonchan Viejo



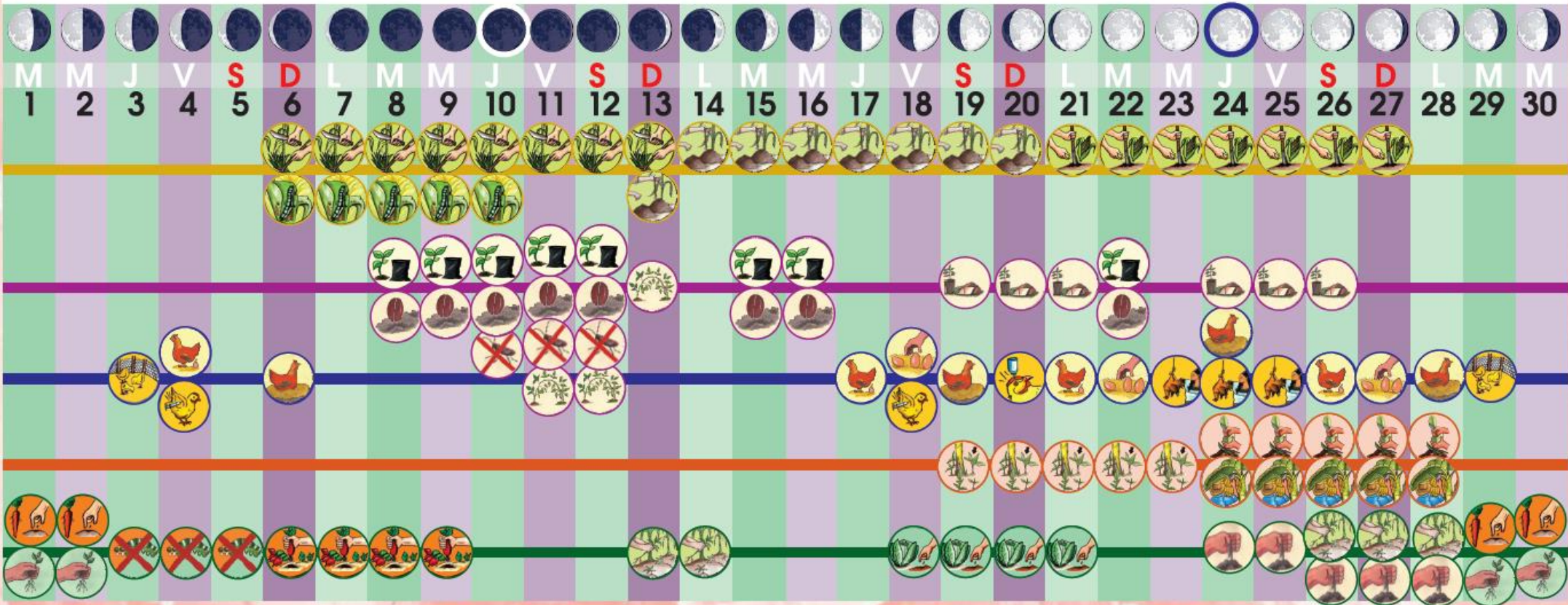
Es delegada de la organización Kapel Bats'il Lum Xihtalha SPR de RL. Electa como Promotora de Nutrición en el Proceso de Planeación Comunitaria.

Es participante en el Diplomado de Formación de Liderazgos Locales, en su segunda fase, y toma cursos de computación.

Ha participado en las Asambleas Municipales (Tso'blej yu'un schapel slekubtesel jlumaltik) y en los Patronatos de Agua Municipal. Es presidenta de una caja de ahorro de su comunidad. Ha participado en exposición de productos artesanales y café.



Ay ya'tel bin ut'il delegada ta organizaci3n Kapel Bats'il Lum Xihtalha SPR de RL, ay k'ohem ta yan municipio ta yak'el ta ilel te ya'tel organizaci3n yu'un kapel. yakal yich'bel nohptesel ta jun diplomado te sbihilinej "schahpanel jolaletik ta yutil skomonal sitala" sok yak yich'bel jun nohptesel yu'un computaci3n ta cabecera municipal. Yak ya'iybel tsoblej ta asamblea municipal te sbihilinej "Tso'blej yu'un schapel slekubtesel jlumatik", ha nix hich nok'ol ta ya'iyel tsoblej ta jujun uh sok te Patronatos yu'un ha'.



JULIO

HERMINIA MÉNDEZ MONTERROSA

Guadalupe Jagualá

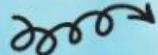
Electa como Promotora de Nutrición en el Proceso de Planeación Comunitaria. Actualmente participa en el Diplomado Formación de Liderazgos Locales, en su segunda fase, y toma cursos de computación. Participa activamente en las reuniones de la Asamblea Municipal (Tso'blej yu'un schapel slekubtesel jlumaltik), así como en los Patronatos de Agua y Asamblea Municipal.



k'alal laj ya'iyik tso'blej ta schapel sbehlal a'tel ta sk'oblal skolch'ihytesel skomonal hil ya'tel bin ut'il jtijwanej yu'un nutrición (snopel smak'linel jbahtik ta lek), yakal yich'bel nohptesel ta jun diplomado te sbihilinej "schahpanel jolaetik ta yutil skomonal sitala" sok yak yich'bel jun nohptesel yu'un computación ta cabecera municipal. Yak yayibel tsoblej ta asamblea municipal te sbihilinej "Tso'blej yu'un schapel slekubtesel jlumaltik", ha nix hich nok'ol ta ya'iyel tsoblej ta jujun uh sok te Patronatos yu'un ha'.



AGOSTO

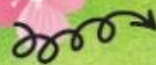
Alicia Pérez Cruz  Ach' Lum el Suspiro

Fue electa en el proceso de Planeación Comunitaria como Promotora. Participante en la segunda fase del diplomado Formación de Liderazgos Locales. Forma parte del Comité de Educación, donde se ha observado su participación en la gestión de infraestructura para la escuela de su comunidad. Es la Tesorera de una Caja de Ahorro en su comunidad.



SEPTIEMBRE

Angelina Sánchez Pérez



Guadalupe Santa Bárbara



Fue electa en el Proceso de Planeación Comunitaria como Promotora de Nutrición. Participante en el Diplomado de Formación de Liderazgos Locales, en su segunda fase. Es la Presidenta de una Caja de Ahorro de su comunidad. Participa en la Asamblea Municipal (Tso'blej yu'un schapel siekubtesel jlumaltik) y en las Reuniones de Patronatos de Agua Municipal. Promueve la organización comunitaria.



Tsahbil ta slumal bin ut'il promotora yu'un nutrición (snopel smak'linel jbahtik ta lek), yakal gich'bel nohptesel ta jun diplomado te sbihilinej ▲schahpanel jolaletik ta yutil skomonal sitala. hilem bin ut'il jolal ta caja yu'un ahorro ta yutil skomonal. Yak ya'igbel tso'blej ta asamblea municipal te sbihilinej ▲Tso'blej yu'un schapel slekubtesel jlumaltik▲, ha nix hich nok'ol ta ya'igel tso'blej ta jujun uh sok te Patronatos yu'un ha' sok ya stijbe sk'oblal te yakuk syom sbah ta a'tel ta jun o'tanil te skomonal.



OCTUBRE



Preside un Grupo de Ahorro y Emprendimiento con chiles en escabeche y jabón artesanal, donde promueve hábitos de ahorro. Es artesana, toma cursos actualmente en el mejoramiento en calidad de prendas con Creative Learning - ATA. Ha participado en diferentes exposiciones de productos artesanales, exhibiendo sus productos propios y los de su grupo.

Antonia López Gómez
↪
Santa Cruz la Reforma



NOVIEMBRE

Manuela Pérez López

San Antonio los Alpes

Electa como promotora de nutrición en el Proceso de Planeación Comunitaria. Participante en el Diplomado de Formación de Liderazgos Locales, en su segunda fase. Forma parte de la Red de Agua Segura en coordinación con Cántaro Azul.



k'alal laj ya'iyik tso'blej ta schapel sbehlal a'tel ta sk'oblal skolch'ihytesel skomonal hil ya'tel bin ut'il jtijwanej yu'un nutrición (snopel smak'linel jbahtik ta lek), nok'ol ta jun diplomado te sbihilinej "schahpanel jolaetik ta yutil skomonal sitala" sok ay ya'tel yu'un te Red de Agua Segura sok Cántaro Azul.



DICIEMBRE

Ha sido una mujer con ganas de mejorar, se ha dedicado a crear sus propios emprendimientos para generar más ingreso dentro de su familia, algunos de los emprendimientos son, la creación de una tienda de abarrotes, producción de aves para venta y es integrante de una caja de ahorro familiar, En 2018 finalizó satisfactoriamente el diplomado en formación de liderazgos locales.

Juana Girón González  Santa Cruz la Reforma





*Maria Gomez Lopez
Golonchan Nva.*



*Estela Niñez Monterrosa
San Francisco La Unión*



*Ana Maria Sánchez Gómez
Sitalá*



*Carmen Beatriz Lagos Decelis
Batila*



*Juana Niñez Cruz
San Juan de la Montaña*

Coordinación General: César Martín Velázquez Hernández
Creatividad y diseño: Gabriela Micelli Márquez
Abel Bravo Reyes y Ariosto Ovando Sánchez
Traducción al tseltal: Herlinda Cristabel Silvano Guzmán

Agradecemos a APG, CRETATIVE LEARNING, DICADEM
y Fundación León XIII,
por las fotografías aportadas



*Yolanda Niñez Hernández
Chabelclumil*



*Rosa Pérez Espinoza
Guadalupe Jaguala*



*Amelia Álvarez Hurtado
San Martín*



*Leticia López Vázquez
Sitalá*



*Rosa Pérez Espinoza
Guadalupe Jaguala*